

1892-01-26

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Johan Rohde

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Paris (Frankrig)

Mentioned people:
Charlottenborg
Den Frie Udstilling
Det Kongelige Danske Kunstakademi
Joris-Karl Huysmans
C.H. Meyer
Olga Meyer
Odilon Redon
Juliette Willumsen
Kristian Zahrtmann

Archive:
Tilg. 392, Håndskriftsamlingen, Det
Kgl. Bibliotek.

TRANSCRIPTION

13 rue Charlet Paris
d. 26. Januar 1892

Kjære Ven.

Tak for Deres Brev., jeg vil straks berolige Dem med at de ønskede Redon's er i min Besiddelse "Songes" og "yeux clos" havde han nu faaet og da jeg købte dem hos ham blev de forsynet med hans Signatur, "des esseintes" som ganske rigtig er en Illustration til Huysmans "à rebours", existerer kun i 50 Exp ikke som der er indiqueret indiquée pardon betegnet (paa dansk) 100 Exp Stenen blev ødelagt efter de 50, han havde den ikke mere selv, men jeg fandt det næstsidste Blad hos en Kunsthandler det mangler af den Grund hans Signatur; Priserne er som de havde opgivet mig dem 20-10-6 frs. Jeg vil saa sende dem med første

Lejlighed eller rimeligvis forinden. Han er en overordenlig flink Mand ham Redon han et venligt melankolsk Ansigt, jeg er bleven rigtig god Ven med ham, han fortæller mig altid at han har set mine interessante Billeder, nu kommer han ud på Atelieret hos mig og ser hele Rusen forinden den sendes ad Kjøbenhavn til,

Tak for det De opnaaede, fri Rejse for Tingene, og for Deres Raad om Forsendelsesmaaden, at sende dem med Jærnbane er god; men det har det afskrækkende for mig at de assurerer ikke Kunstsager, jeg har før villet haft Malerier sendt af, hvor de da har betydet mig at Manden der modtager dem kan stikke dem til sig uden at der er den mindste Erstatning mulig at opnaa. Adressen på det forenede Dampskibs Agent her kjender jeg

Pierre André rue de Chabrol 47

12 fr pr 100 Kilo. Om de garanterer Kunst ved jeg ikke jeg vil sende Bogholderen paa dets Kontor i Kjøbenhavn et Spørgsmaal derom, jeg kjender ham personlig, og derved faa de mindste Detailler at vide.

Antallet paa mine Billeder bliver omkring 12-13-14 Stykker. alle temmelig store, to 1^m 25^{cm} i Firkant, de øvrige 1^m i Firkant uden Ramme, to Stykker Træskulptuer en Majolikavase, 1 Radering m.m.

nærmere senere naar jeg sender dem Katalogfortegnelsen som bliver meget udførlig ved hver Nummer; en hel lille Afhandling som jeg pines med: Tingene ere endnu ikke fuldstændig færdige, jeg har arbejdet hele Efteraaret siden jeg var paa Landet for at fuldkommengjøre dem; og naar saa en hvis Kritiker ser dem saa kalder han dem for

Jask og ufærdige og for hurtiggjorte o.s.v. og andre endnu værre

Beskyldninger. gik¹ han vilde tage med Tog **P.L.M.** Gjør mig nu ikke den Sorg at lade Nogen udstille paa begge Udstillinger paa en Gang, ingen Luserier, men saa det aller vigtigste det havde jeg nær glemt, en Svoger til mig skal have Bryllup i Maj efter alle Solemærker at dømme, vi er inviteret hjem til den Tid dernæst til at blive Sommeren hjemme, i den Hensigt indrettes ude paa min Svigerfaders Bondegård et Par Værelser for os; jeg er meget kjed over om vi i Aar skulde gaa glip af at være sammen i Paris nogen som jeg har glædet mig til i nu over et Aar. til den frie Udstilling kommer jeg ikke hjem, dertil har jeg opholdt mig for længe over de gamle Sommerting, jeg længes efter at faa arbejde med nye Ideer naar jeg faar sendt Rusen afsted, af en lignende Grund vil jeg ikke tilbringe Sommeren i Danmark da jeg ikke kan arbejde der; praktisk talt er alt mit nødvendige Værktøj her i Paris (hvor jeg savnede det i Sommer paa Landet) og aandeligtalt saa det ikke Landet til at inspirere mig til noget betydeligere Arbejde, hvor jeg hader det Land, dets politiske Tilstand, dets elendige Styrelse det usle Folk som lader sig behandle saaledes af de for længst affældige Mennesker som beklæder de ansvarsfulde styrende Pladser fra den øverste til Academier og Theatre.

Maaske vi da kunde indrette Rejsen saaledes at vi fulgtes ad fra København engang i Forsommeren, idet min Kone forbliver hos sine Forældre i København og vi da fører Tilværelsen sammen om Sommeren i Paris

i Aar tager jeg ikke paa Landet

Mange Hilsener fra os.

Leve den fri Udstilling Død og Fordærvelse over det nuværende Academi m.m.

Deres Ven

J.F. Willumsen

Zartmann slaas nok med vilde Dyr i Fredens Have med de tamme Dyr²

¹ Willumsen har evt. haft til hensigt at skrive gid.

² Skrevet på s. 5 i venstre margen.

OMTALTE VÆRKER

- Odilon Redon: *Yeux clos* (1890) tografi, 56.5 x 40.5 cm. Odilon Redon:
Songes (1891) ortfolie med 6 litografier. Odilon Redon: *Des Esseintes* (1888) tografi,
41.7 x 31.7 cm. Joris-Karl Huysmans roman *A rebours* (1884)

13 rue Charlet Paris

D. 26 Janvier 1892

Kjære Ven.

Tak for Deres Brev., jeg vil
straks berolige Dem med at
de ønskede Redov. er i min
Besiddelse. "Sanges" og "yeux clos"
harde han nu faaet og da jeg
kjøbte dem hos ham blev de forsynet
med hans Signatur, "des creintes"
som ganske rigtig er en Illustration
til Huyssmans "à rebours" ex-
isterer kun i 50 Exp. Ikke som
der er indigæret indigüée paron
betegnet (paa Dansk) 100 Exp. Stenen
blev ødelagt efter de 50, han havde
den ikke mere selv, men jeg
fandt det næstsidste Blad hos
en Kunsthandler det mangler af
den Grund hans Signatur.
Priserne er som de havde opgivet
mig dem 20-10-6 frs. Jeg vil
saa sende Dem dem med første

Lejlighed eller rimeligvis
forinden. Og Han er en over-
ordenlig flink Mand han
Redon. Han et venligt melankoly
Ansigt, jeg er bleven rigtig god
Ven med ham, han fortæller
mig altid at han har set mine
interessante Billeder, nu kommer
han ud paa Atelieret hos mig
og ser hele Russen forinden den
sendes ad Kjöbenhavn til,
Tale for det de opnaaede i fri
Rejse for Tingen, og for deres
Raad om Forretningsmaaden,
at sende den med Lornbane
er god, men det har det afkræ-
vende for mig at de assurerer
ikke Kunstager, jeg har for villet
haft Maleriet sendt af, hvor de
da har betydet mig at Manden
der modtager dem kan stikke
den til sig uden at der er den
mindste Erstatning mulig at opnaa
Adressen paa det fornede Dampf-
skibs Agent her kjender jeg

Pierre André rue de Chabrol 47
12 fr pr 100 Kilo. om de
garanterer Rumot ved jeg ikke
jeg vil sende Bøgholderen på
dets Kontor i København et
Spørgsmaal derom, jeg kjender
ham personlig, og derved faa de
mindste Detailler at vide.

Antallet paa mine Billeder
bliver omkring 12-13-14 Stykker.
alle temmelig store, to 1 m 25 cm
i Firkant, de øvrige 1 m i Firkant
uden Ramme, to stykker Træsulptur
en Majolikavase 1 Radering m.m.
nærmere senere naar jeg sender
den Katalogfortegnelsen som bliver
meget udførlig ved hver Nummer;
en hel lille Afhandling som jeg pines
med: Tingene ere endnu ikke
fuldstændig færdige, jeg har arbejdet
hele Efteraaret siden jeg var paa
Landsat for at fuldkommen gøres
den; og naar saa en hvis Kritik
ser den saa kalder han den for

Task og ufærdige og for hurtig.
gjorte p.s.v. og andre endnu værre
Beskyldninger. Men han vilde tage
med Tø P.L.M. Gjør mig
nu ikke den Sorg at lade nogen
utstille paa begge Udstillinger paa
en Gang, ingen Luserier, men

Saa det aller vigtigste det havde
jeg nær glemt. En Svoger til mig
skal have Bryllup i Maj efter alle
Solemærker at Dømme vi er indvi-
teret hjem til den Tid dernæst
til at blive Sommeren hjemme, i
den Hensigt indrettes inde paa min
Faderfaders Bondegård et Par Værelser
for os; jeg er meget kjed over om
vi i Aar skulde gaa glip af at være
sammen i Paris nogen som jeg har
glædet mig til i nu over et Aar.
til den friske Udstilling kommer jeg ikke
hjem, dertil har jeg opholdt mig for længe
over de gamle Sommerting, jeg længes
efter at faa arbejde med nye Idær naar
jeg faar seent Rusen afsted, af en
lignende Grund vil jeg ikke tilbringe
Sommeren i Danmark da jeg ikke kan
arbejde der; praktisk talt er alt mit
nødvendige Værktøj her i Paris (hvor jeg

2
Savnede det i Sommer paa Landet)
og aandeligtalt saa det ikke
Landet til at inspireres mig
til noget betydeligere Arbejde,
hvor jeg havde det Land, dets
politiske Tilstand, dets elendige
Situation det usle Folk som
lader sig behandle saaledes af
de forlængst affødtige Mennesker
som befinder de ansvarfulde
styrende Pladser fra den øverste
til Academier og Theatre.

Maaske vi da kunde indrette
Rejsen saaledes at vi fulgte ad
fra Kjöbenhavn engang i Forsom-
meren, idet min kone forbliver
hos sine Forældre i Kjöbenhavn
og vi da fører Tilværelsen
sammen om Sommeren i Paris
i Aar tager jeg ikke paa Landet

Mange Hilsener fra os.
Leve den fri Udstilling, Døds og
Fordævelse over det nuværende
Academi m.m.

Deres Ven
J. F. Willumsen

Forfatteren skal nok med nogen Bly i trækkene have med de faaende Bly